



AVIZ

**referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Protocolului între
Guvernul României și Guvernul Republicii Populare Chineze
privind inventarierea tratatelor bilaterale încheiate la nivel
de stat și interguvernamental în perioada 1949 - 1989,
semnat la Beijing, la data de 27 iunie 2002**

Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea Protocolului între Guvernul României și Guvernul Republicii Populare Chineze privind inventarierea tratatelor bilaterale încheiate la nivel de stat și interguvernamental în perioada 1949 - 1989, semnat la Beijing, la data de 27 iunie 2002, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.209 din 16.12.2002,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Proiectul de lege are ca obiect de reglementare ratificarea Protocolului între Guvernul României și Guvernul Republicii Populare Chineze privind inventarierea tratatelor bilaterale încheiate la nivel de stat și interguvernamental în perioada 1949 - 1989, semnat la Beijing, la data de 27 iunie 2002.

Prin obiectul său de reglementare, proiectul face parte din categoria legilor ordinare.

2. La **titlul** proiectului de lege și la **articolul unic**, propunem eliminarea expresiei “data de”, deoarece o asemenea expresie nu este uzuală în actele normative de ratificare.

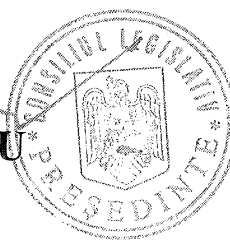
3. În ceea ce privește **textul Protocolului**, semnalăm următoarele:

a) Dintre cele 216 documente enumerate în **Anexa 2**, unele nu mai erau deja în vigoare și nu mai era cazul să se convină, în acest stadiu, încetarea lor, în timp ce alte documente sunt încă în vigoare dar Părțile au fost de acord să înceteze aplicarea lor, pe data intrării în vigoare a Protocolului. De aceea, considerăm că ar fi fost indicat să se facă **două liste separate**, fiind vorba de documente cu regimuri juridice diferite.

b) Mențiunea din **clauza finală** potrivit căreia “**ambele** texte fiind egal autentice” nu este riguros exactă, deoarece cele două exemplare originale sunt întocmite în limba română și chineză, mențiunea corectă fiind “**toate** textele fiind egal autentice”.

PREȘEDINTE

Dragoș ILIESCU



București

Nr. 1683/17.12.2002.